

ELŐTERJESZTÉS
a Budapest XV. kerület, Őrjárt u. 1-5. szám alatti ingatlanon található épületek
egyes helyiségeinek bérbeadásáról

Tisztelt Pénzügyi Bizottság!

A Képviselő-testület a 2020. június 30-i ülésén tárgyalta a 2/21-100/2020. iktatószámú, a Budapest XV. kerület, Őrjárt u. 1-5. szám alatti, volt Észak-pesti Kórház ingatlanjával kapcsolatos döntésekről szóló előterjesztést.

Az előterjesztés megtárgyalását követően a Képviselő-testület az 1084/2020. (VI. 30.) ök. számú határozatával úgy döntött, hogy az ingatlan-nyilvántartásban Budapest XV. kerület, belterület, 82285 helyrajzi számon felvett, természetben Budapest XV. kerület, Őrjárt u. 1-5. szám alatti, kivett kórház megnevezésű, 7.0533 ha nagyságú ingatlanon (a továbbiakban: ÉPK) található épületek közül többek közt a 9., 14 és 15. számú „*épületek üzemeltetése (fenntartása, állagmegóvása)*” a Polgármesteri Hivatal kötelezettsége. A kötelezettség nem terjed ki tárgyi vagyonelemek hasznosítására, az továbbra is a tulajdonos jogköre.

Tárgyi vagyonelemek egyes helyiségeit a Dr. Vass László Egészségügyi Intézmény (a továbbiakban: EGI) hasznosította, adta bérbe a testületi döntés megszületéséig. A testületi döntést követően a hatályos bérleti szerződésekben a bérbeadó EGI helyébe, a vagyonelemek tulajdonosa, Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata lépett, a bérleti szerződések egyéb pontjai változatlan formában érvényben maradtak.

1. A hatályos bérleti szerződés fontosabb jellemzői (részletesen lásd: 1/A., 2/A., 3/A. és 4/A. mellékletek)

bérelő	bérlemény		bérleti díj (Ft/hó/m ²)	bérleti díj (Ft/hó)	bérleti díj (Ft/év)	bérleti időszak	
	épület (száma)	alapterület (m ²)				mikortól	meddig
HISTOTECH-2000 Bt.	14.	10	1 650	16 500	90 750	2020.07.15	2020.12.31
MAGURA Event & Rental Kft.	14.	257,5	770	198 275	1 090 513	2020.07.15	2020.12.31
NYMMENSA Trade Kft.	15.	63	770	48 510	266 805	2020.07.15	határozatlan
SG75 STUDIO Kft.	9.	5	1 650	8 250	45 375	2020.07.15	2020.12.31
SPEC-VILL Kft.	15.	90	770	69 300	381 150	2020.07.15	2020.12.31
TREXIN Kft.	9.	56	770	43 120	237 160	2020.07.15	2020.12.31
	15.	17	1 650	28 050	154 275	2020.07.15	2020.12.31

A hatályos bérleti szerződések egy kivételtől eltekintve az idei esztendő végén lejárnak. A lejárt bérleti szerződések további egy évvel történő meghosszabbítása a jelen helyzetben – veszélyhelyzet fennállása, valamint az ÉPK jövőbeni hasznosításáról jelenleg is egyeztetés folyik az Önkormányzat és az Állami Egészségügyi Ellátó Központ között – indokolt.

Tárgyi vagyonelemek bérbeadásának feltételeit az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Vagyonrendelet) határozza meg.

A Vagyonrendelet 22. § (10) bekezdés alapján a bérbeadási eljárás során a versenyztetésétől a „Képviselő-testület a mindenkori költségvetési törvényben a versenyztetésre megállapított egyedi forgalmi értékhatárt el nem érő hasznosítás esetén, önkormányzati érdekből [...] eltekinthet. Önkormányzati érdek lehet különösen a helyi közösség, a helyben vállalkozói tevékenységet folytató egyéni vállalkozó vagy gazdasági társaság és az önkormányzat számára egyaránt társadalmi, gazdasági hasznossággal bíró tevékenység”.

A Magyarország 2020. évi központi költségvetéséről szóló 2019. évi LXXI. törvény 5. § (3) bekezdés b) pontja az idei évre „25,0 millió forint egyedi bruttó forgalmi érték felett” írja elő a kötelező versenyztetést.

A Vagyonrendelet 24. § (2) bekezdés a) pontja alapján a „korlátozottan forgalomképes vagyontárgy tulajdonjogát nem érintő hasznosítása érdekében a tulajdonosi jogokat a mindenkori költségvetési törvényben a versenyztetésre megállapított egyedi forgalmi értékhatárt el nem érő hasznosítás esetén a Pénzügyi Bizottság [...] gyakorolja”.

A jogügylet tárgyát képező vagyoni értékű jog – a jogügylet időpontjában, azaz 2021. január 1. és 2021. december 31. közötti időszakban a bérlő által fizetendő bérleti díj [lásd 2. táblázat 6. oszlop (Ft/év)] – összege nem éri el a 25,0 millió forintot.


2. A bérleti szerződések meghosszabbításának fontosabb jellemzői

bérlő	bérlemény		bérleti díj (Ft/hó/m ²)	bérleti díj (Ft/hó)	bérleti díj (Ft/év)	bérleti időszak	
	épület (száma)	alapterület (m ²)				mikortól	meddig
HISTOTECH-2000 Bt.	14.	10	1 650	16 500	90 750	2020.07.15	2020.12.31
MAGURA Event & Rental Kft.	14.	257,5	770	198 275	1 090 513	2020.07.15	2020.12.31
SPEC-VILL Kft.	15.	90	770	69 300	381 150	2020.07.15	2020.12.31
	15.	17	1 650	28 050	154 275	2020.07.15	2020.12.31

A bérleti szerződés két gazdasági szereplő esetében nem hosszabbítható meg, mert az ÉPK 9. számú épület a Csokonai Kulturális Központ használatába kerül.

Kérem a tisztelt Bizottságot, hogy az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatokat jóváhagyni szíveskedjen.

Budapest, 2020. november 26. ”.....”


Cserdiné Németh Angéla
 polgármester

1. Mellékletek:

- 1/A. HISTOTECH-2000 Bt. 512/2020. számú bérleti szerződés
- 1/B. HISTOTECH-2000 Bt. bérleti szerződés módosítása
- 2/A. MAGURA Event & Rental Kft. 513/2020. számú bérleti szerződés
- 2/B. MAGURA Event & Rental Kft. bérleti szerződés módosítása
- 3/A. SPEC-VILL Kft. 516/2020. számú bérleti szerződés
- 3/B. SPEC-VILL Kft. bérleti szerződés módosítása
- 4/A. 518/2020. számú bérleti szerződés
- 4/B. bérleti szerződés módosítása

2. Előkészítésért felelős szervezeti egység:

Jegyzői Iroda 2020. november 26. Aláírás: 

3. Egyeztetésre megküldve:

Közgazdasági Főosztály 2020. november 26. Aláírás: 

4. Jegyzői láttamozás: 2020. november 26. Aláírás: 

5. Meghívandók: ---

6. Háttéranyag a Jegyzői Irodán található.

Határozati javaslatok:

A Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy az ingatlan-nyilvántartásban Budapest XV. kerület, belterület, 82285 helyrajzi számon felvett, természetben Budapest XV. kerület, Órjárt u. 1-5. szám alatti, kivett kórház megnevezésű, 7.0533 ha nagyságú ingatlan területén elhelyezkedő

(1) 14. számú épületben, a benne található 10 m² alapterületű helyiségnek a HISTOTECH 2000 Bt. (székhely: 1145 Budapest, Gyarmat u. 7/c. 1/2.) számára történő bérbeadása tárgyában kötött 512/2020. számú szerződés módosítását a(z) .../...-.../2020. iktatószámú előterjesztés 1/B. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

Felhatalmazza a polgármestert, hogy írja alá a szerződést.

(2) 14. számú épületben, a benne található mindösszesen 257,5 m² alapterületű helyiségeknek a MAGURA Event & Rental Kft. (székhely: 1158 Budapest, Adria u. 77.) számára történő bérbeadása tárgyában kötött 513/2020. számú szerződés módosítását a(z) .../...-.../2020. iktatószámú előterjesztés 2/B. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

Felhatalmazza a polgármestert, hogy írja alá a szerződést.

(3) 15. számú épületben, a benne található 90 m² alapterületű helyiségnek a SPEC-VILL Kft. (székhely: 1133 Budapest, Váci út 86/b.) számára történő bérbeadása tárgyában kötött 516/2020. számú szerződés módosítását a(z) .../...-.../2020. iktatószámú előterjesztés 3/B. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

Felhatalmazza a polgármestert, hogy írja alá a szerződést.

(4) 15. számú épületben, a benne található 17 m² alapterületű helyiségnek a [redacted] (székhely: [redacted] számára történő bérbeadása tárgyában kötött 518/2020. számú szerződés módosítását a(z) .../...-.../2020. iktatószámú előterjesztés 4/B. melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.
Felhatalmazza a polgármestert, hogy írja alá a szerződést.

Felelős: polgármester

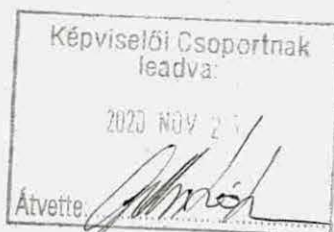
Határidő: 2020. december 2. döntésre

2021. január 31. a bérleti szerződés módosításának aláírására

Jogszabályi hivatkozások:

- Magyarország 2020. évi központi költségvetéséről szóló 2019. évi LXXI. törvény 5. § (3) bekezdés b) pontja;
- az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet 22. § (10) bekezdés, 24. § (2) bekezdés a) pont, 27. § (1) bekezdés a) pont;

A határozati javaslatok elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges!



a(z) .../.../2020. iktatószámú előterjesztés 1/A. melléklete

Szerződés száma: 512/2020.

Témafelelős: Jegyzői Iroda

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

B é r l e t i s z e r z ö d é s

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat
(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)
törzsszám: 735782,
adószám: 15735784-2-42,
bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 117840009-15515005
képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester

a továbbiakban, mint **Bérbeadó**

másrészről a

HISTOTECH-2000 Bt.
(1145 Budapest, Gyarmat u. 7/c. 1/2.)
cégjegyzékszám: 01-06-729268
adószám: 20589479-1-42
képviseli: Wollner Tibor
képviselő elérhetősége: T:06-20-942-6886

a továbbiakban, mint **Bérlő**, együttesen: Felek között az alulírott helyen és időben, az alábbiakban részletezésre kerülő feltételekkel:

1. **Bérbeadó** bérbe adja, **Bérlő** pedig bérbe veszi a **Bérbeadó** tulajdonában álló, **Bérlő** által jelenleg is használt, a Bp. XV., Örvárat u. 1-5. sz. alatti a 14. sz. épületben lévő 10 m²-es helyiséget.
A bérelt területet **Bérlő** kizárólag használt bútorok és műszerek tárolására használhatja.
2. **Bérlő** a bérelt területet a 1. pont szerint engedélyezett tevékenységre használhatja oly módon, hogy a tevékenység nem akadályozhatja **Bérbeadó** az ingatlanban működő egészségügyi intézménye (Dr. Vass László Egészségügyi Intézmény /1152 Budapest, Rákos út 77/a,) működését, alapfeladatainak ellátását.
3. **Bérlő**t jelen bérleti szerződés nem mentesíti az egyébként általa működtetett tevékenységhez szükséges hatósági és telephelyi engedélyek beszerzése alól.
4. A **Bérlő** köteles a bérlet fennállása alatt az ingatlant rendeltetésszerűen használni, karbantartani. A bérelt terület karbantartásával kapcsolatos valamennyi költség a **Bérlő**t terheli.
5. A **Bérlő** a bérleti jogviszony fennállásának ideje alatt jogosult a kijelölt helyen – kizárólag **Bérbeadó**val egyeztetve – cégtábláját elhelyezni.

tu 

6. **Bérlő** az 1. pontban leírt bérlemény használatáért az alábbi térítési díjakat köteles **Bérbeadó** számlája alapján határidőre átutalni. A **Bérbeadó** jogosult a tárgyhónap 10-ig a számlát kiállítani, amelyet **Bérlő** a tárgyhó 25-ig köteles kiegyenlíteni a **Bérbeadó** OTP-nél vezetett 11784009-15515005 számú számlájára.
- **Bérlési díj: 1.650,-Ft/nm/hó (adómentes), azaz 16.500,-Ft/hó (adómentes)**
 - **Közüzemi átalány: 0,-Ft/hó**
 - **Mindösszesen: 16.500,-Ft/hó**
7. Felek a jelen **Bérlési Szerződést 2020. július 15-től 2020. december 31-ig** terjedő időre kötik. A **Bérlő** a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles a **Bérbeadónak** visszaadni.
8. **Bérlő** köteles a **Bérbeadónál** érvényes rendet, munka és balesetvédelmi szabályokat, továbbá a vagyonvédelemmel kapcsolatos rendelkezéseket maradéktalanul betartani.
9. A bérelt területen tárolt, a **Bérlő** tulajdonát képező eszközökben keletkező esetleges károkért **Bérbeadó** nem tartozik felelősséggel.
10. **Bérbeadó** nem kötelezhető **Bérlő** – jelen bérleti szerződésben engedélyezett – forgalmának, illetve gazdasági tevékenységének csökkenése esetén bérleti díj csökkentésére vagy fizetési halasztásra. **Bérlő** a bérlet bármely okból történő megszűnése esetére csere helyiségre nem jogosult. **Bérlő** a bérleményben bármely beruházást, átalakítást csak a **Bérbeadó** előzetes, írásos engedélye alapján végezhet, azzal, hogy a beruházás, átalakítás értékét vagy költségeit a bérleti díjba vagy egyéb fizetési kötelezettségébe nem számíthatja be, valamint, ezek ellentételezésére a bérlet bármely okból történő megszűnése esetén sem jogosult. A bérlemény állagának sérelme nélkül el nem távolítható bérlői beruházások a bérlet megszűnésekor térítésmentesen a **Bérbeadó** tulajdonába kerülnek, míg az állag sérelme nélkül eltávolítható beruházásokat, felszereléseket **Bérlő** jogosult és köteles jelen **Bérlési Szerződés** megszűnésekor a bérleményből eltávolítani.
11. **Bérbeadó** jogosult jelen bérleti szerződést, az abban foglalt megállapodások megsértése, illetve a 30 napot meghaladó fizetési késedelem esetén azonnali hatállyal felmondani.
12. **Bérlő** bármely fizetési késedelme esetére a Ptk. szerint gazdálkodó szervezetek között irányadó késedelmi kamat fizetésére kötelezhető, a késedelem első napjától.

13. Felek a határozott idejű szerződést indoklás nélkül 30 napos határidővel írásban felmondhatják.
14. A bérletbe adott helyiség további albérletbe adása nem lehetséges.
15. Jelen bérleti szerződés a Bérbeadó Képviselő-testületének 1084/2020. (VI. 30. ök. számú határozatán alapul.
16. A jelen bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. valamint Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet rendelkezései az irányadók.
17. Jelen bérleti szerződés 6 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amit a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírtak.

Budapest, 2020. augusztus 13.

Cserdiné Németh Angéla

Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

Budapest, 2020. augusztus 31.

Tibor H.

HISTOTECH-2000 Bt.
képv.: Wollner Tibor ügyvezető
Bérlő

Ellenjegyzem:

Budapest, 2020. augusztus 12.

dr. Filipcz Andrea
jegyző

dr. Filipcz Andrea
jegyző



Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. augusztus 12.

Hörich Szilvia
Hörich Szilvia

Kapják: Bérlő 2pl., Városgazdálkodási Főosztály, Közgazdasági Főosztály, Jegyzői Iroda,
Nyilvántartás

Handwritten initials and marks at the bottom right of the page.

5

Szerződés száma: .../2020. Ügyiratszám: 2/...-.../2020. Témafelelős: Jegyzői Iroda
Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

törzsszám: 735782

adószám: 15735784-2-42

statisztikai számjel: 15735784-7511-321-01

bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005

képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester,

mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**), másrészről a

Histo Tech 2000 Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaság

(1145 Budapest, Gyarmat u 7. c. ép. 1. em. 2.)

cégjegyzékszám: Cg. 01-06-729268

adószám: 20589479-1-42

statisztikai számjel: 20589479-3250-117-01

képviseli: Wollner Tibor ügyvezető

mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**, együttesen: **Felek**) között, a 2020. augusztus 31. napján aláírt 512/2020. számú bérleti szerződés (a továbbiakban: Szerződés) Felek közös megegyezéssel történő módosítás tárgyában, az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

1. A Szerződés 7. pontja helyébe az alábbi szöveg kerül:
Felek megállapodnak abban, hogy Bérbeadó az 1. pontban meghatározott helyiséget az 1. pontban meghatározott célra bérbe adja Bérlő részére, aki azt 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig terjedő határozott időtartamra bérbe veszi. Bérlő a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles Bérbeadónak visszaadni.
2. A Szerződés egyéb pontjai változatlanok.
3. Jelen bérleti szerződés 6 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amit a Felek értelmezés után, mint akaratukkal megegyezőt jóváhagyólag aláírtak.
4. Jelen bérleti szerződés Bérbeadó Pénzügyi Bizottságának .../2020. (XII. 2.). sz.-ú határozatán alapul.

Budapest, 2020.

.....
Bp. Főv. XV. Ker. Önkormányzata.
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

.....
HistoTech 2000 Bt.
képv.: Wollner Tibo ügyvezető
Bérlő

Ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Filipisz Andrea
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

Tiszai Árpád
mb. Közgazdasági Főosztályvezető

Jogilag ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Trinn Miklós

Jogi és Szervezési Osztályvezető

Kapják: Bérlő 2 pld., Közgazdasági Főosztály, Városgazdálkodási Főosztály, Jegyzői Iroda 2 pld.

a(z) 2020. iktatószámú előterjesztés 2/A. melléklete

Szerződés száma: 513/2020.

Témafelelős: Jegyzői Iroda

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

Bérleti szerződés

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat
(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)
törzsszám: 735782,
adószám: 15735784-2-42,
bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 117840009-15515005
képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester

a továbbiakban, mint **Bérbeadó**

másrészről a

MAGURA Event & Rental Kft.
(1158 Budapest, Adria u. 77.)
cégjegyzékszám: 01-09-983783
adószám: 23911176-2-42
képviseli: Bántó Róbert Bálint
képviselő elérhetősége: T. 06-20/516-8888

a továbbiakban, mint **Bérlő**, együttesen: Felek között az alulírott helyen és időben, az alábbiakban részletezésre kerülő feltételekkel:

1. **Bérbeadó** bérbe adja, **Bérlő** pedig bérbe veszi a **Bérbeadó** tulajdonában álló, **Bérlő** által jelenleg is használt, a Bp. XV., Órjárt u. 1-5. sz. alatti a 14. sz. épületben lévő 93 + 34,5 + 130 m²-es (összesen: 257,5 m²) helyiséget.
A bérelt területet Bérlő kizárólag bútorok tárolására használhatja.
2. **Bérlő** a bérelt területet a 1. pont szerint engedélyezett tevékenységre használhatja oly módon, hogy a tevékenység nem akadályozhatja **Bérbeadónak** az ingatlanban működő egészségügyi intézménye (Dr. Vass László Egészségügyi Intézmény /1152 Budapest, Rákos út 77/a,) működését, alapfeladatainak ellátását.
3. **Bérlőt** jelen bérleti szerződés nem mentesíti az egyébként általa működtetett tevékenységhez szükséges hatósági és telephelyi engedélyek beszerzése alól.
4. A **Bérlő** köteles a bérlet fennállása alatt az ingatlant rendeltetésszerűen használni, karbantartani. A bérelt terület karbantartásával kapcsolatos valamennyi költség a **Bérlőt** terheli.
5. A **Bérlő** a bérleti jogviszony fennállásának ideje alatt jogosult a kijelölt helyen – kizárólag **Bérbeadóval** egyeztetve – cégtábláját elhelyezni.

Bántó Róbert Bálint

6. Bérelő az 1. pontban leírt bérlemény használatáért az alábbi térítési díjakat köteles Bérbeadó számlája alapján határidőre átutalni. A Bérbeadó jogosult a tárgyhónap 10-ig a számlát kiállítani, amelyet Bérelő a tárgyhó 25-ig köteles kiegyenlíteni a Bérbeadó OTP-nél vezetett 11784009-15515005 számú számlájára.
- Bérleti díj: 770,-Ft/nm/hó (adómentes), azaz 198.275,-Ft/hó (adómentes)
 - Közüzemi átalány: 0,-Ft/hó
 - Mindösszesen: 198.275,-Ft/hó
7. Felek a jelen Bérleti Szerződést 2020. július 15-től 2020. december 31-ig terjedő időre kötik. A Bérelő a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles a Bérbeadónak visszaadni.
8. Bérelő köteles a Bérbeadónál érvényes rendet, munka és balesetvédelmi szabályokat, továbbá a vagyonvédelemmel kapcsolatos rendelkezéseket maradéktalanul betartani.
9. A bérelt területen tárolt, a Bérelő tulajdonát képező eszközökben keletkező esetleges károkért Bérbeadó nem tartozik felelősséggel.
10. Bérbeadó nem kötelezhető Bérelő – jelen bérleti szerződésben engedélyezett – forgalmának, illetve gazdasági tevékenységének csökkenése esetén bérleti díj csökkentésére vagy fizetési halasztásra. Bérelő a bérlet bármely okból történő megszűnése esetére csere helyiségre nem jogosult. Bérelő a bérleményben bármely beruházást, átalakítást csak a Bérbeadó előzetes, írásos engedélye alapján végezhet, azzal, hogy a beruházás, átalakítás értékét vagy költségeit a bérleti díjba vagy egyéb fizetési kötelezettségébe nem számíthatja be, valamint, ezek ellentételezésére a bérlet bármely okból történő megszűnése esetén sem jogosult. A bérlemény állagának sérelme nélkül el nem távolítható bérlelői beruházások a bérlet megszűnésekor térítésmentesen a Bérbeadó tulajdonába kerülnek, míg az állag sérelme nélkül eltávolítható beruházásokat, felszereléseket Bérelő jogosult és köteles jelen Bérleti Szerződés megszűnésekor a bérleményből eltávolítani.
11. Bérbeadó jogosult jelen bérleti szerződést, az abban foglalt megállapodások megsértése, illetve a 30 napot meghaladó fizetési késedelem esetén azonnali hatállyal felmondani.
12. Bérelő bármely fizetési késedelme esetére a Ptk. szerint gazdálkodó szervezetek között irányadó késedelmi kamat fizetésére kötelezhető, a késedelem első napjától.

Bér-
K

13. Felek a határozott idejű szerződést indoklás nélkül 30 napos határidővel írásban felmondhatják.
14. A bérletbe adott helyiség további albérletbe adása nem lehetséges.
15. Jelen bérleti szerződés a Bérbeadó Képviselő-testületének 1084/2020. (VI. 30. ök. számú határozatán alapul.
16. A jelen bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. valamint Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet rendelkezései az irányadók.
17. Jelen bérleti szerződés 6 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amit a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírtak.

Budapest, 2020. augusztus 13.

Cserdiné Németh Angéla

Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

Budapest, 2020. augusztus 18.

Bántó Róbert

MAGURA Event & Rental Kft.
képv.: Bántó Róbert Bálint ügyvezető
Bérlő

Ellenjegyzem:

Budapest, 2020. augusztus 14.

dr. Filipisz Andrea
jegyző



Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. augusztus 12.

Hörich Szilvia
Hörich Szilvia

Kapják: Bérlő 2pl., Városgazdálkodási Főosztály, Közgazdasági Főosztály, Jegyzői Iroda,
Nyilvántartás

Handwritten mark

7

Szerződés száma: .../2020. Ügyiratszám: 2/...-.../2020. Témafelelős: Jegyzői Iroda
Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

törzsszám: 735782

adószám: 15735784-2-42

statisztikai számjel: 15735784-7511-321-01

bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005

képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester,

mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**), másrészről a

Magura Event & Rental Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

(1158 Budapest, Adria utca 77.)

cégjegyzékszám: Cg. 01-09-983783

adószám: 23911176-2-42

statisztikai számjel: 23911176-7739-113-01

képviseli: Bántó Róbert Bálint ügyvezető

mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**, együttesen: **Felek**) között, a 2020. augusztus 18. napján aláírt 513/2020. számú bérleti szerződés (a továbbiakban: Szerződés) Felek közös megegyezéssel történő módosítás tárgyában, az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

1. A Szerződés 7. pontja helyébe az alábbi szöveg kerül:
Felek megállapodnak abban, hogy Bérbeadó az 1. pontban meghatározott helyiséget az 1. pontban meghatározott célra bérbe adja Bérlő részére, aki azt 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig terjedő határozott időtartamra bérbe veszi. Bérlő a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles Bérbeadónak visszaadni.
2. A Szerződés egyéb pontjai változatlanok.
3. Jelen bérleti szerződés 6 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amit a Felek értelmezés után, mint akaratukkal megegyezőt jóváhagyólag aláírtak.
4. Jelen bérleti szerződés Bérbeadó Pénzügyi Bizottságának .../2020. (XII. 2.). sz.-ú határozatán alapul.

Budapest, 2020.

.....
Bp. Föv. XV. Ker. Önkormányzata.
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

.....
Magura Event & Rental Kft
képv.: Bántó Róbert Bálint ügyvezető
Bérlő

Ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Filipisz Andrea
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

Tiszai Árpád
mb. Közgazdasági Főosztályvezető

Jogilag ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Trinn Miklós
Jogi és Szervezési Osztályvezető

Kapják: Bérlő 2 pld., Közgazdasági Főosztály, Városgazdálkodási Főosztály, Jegyzői Iroda 2 pld.

a(z) 7./11-15./2020. iktatószámú előterjesztés 3/A. melléklete

Szerződés száma: 516/2020.

Témafelelős: Jegyzői Iroda

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

B é r l e t i s z e r z ö d é s

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat
(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)
törzsszám: 735782,
adószám: 15735784-2-42,
bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 117840009-15515005
képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester

a továbbiakban, mint **Bérbeadó**

másrészről a

SPEC-VILL Kft.
(1133 Budapest, Váci út 86/b.)
cégjegyzékszám: 01-09-064354
adószám: 10303799-2-41
képviseli: Parragh Ferenc István
(képviselő elérhetősége: T. 06-20/9349-857
levelezési cím: 1165 Bp., Aranyfürt u. 5.)

a továbbiakban, mint **Bérlő**, együttesen: Felek között az alulírott helyen és időben, az alábbiakban részletezésre kerülő feltételekkel:

1. **Bérbeadó** bérbe adja, **Bérlő** pedig bérbe veszi a **Bérbeadó** tulajdonában álló, Bérlő által jelenleg is használt, a Bp. XV., Örfáradt u. 1-5. sz. alatti a 15. sz. épületben lévő 90 m²-es helyiséget.
A bérelt területet Bérlő kizárólag építőipari gépek, anyagok tárolására használhatja.
2. **Bérlő** a bérelt területet a 1. pont szerint engedélyezett tevékenységre használhatja oly módon, hogy a tevékenység nem akadályozhatja **Bérbeadó** az ingatlanban működő egészségügyi intézménye (Dr. Vass László Egészségügyi Intézmény /1152 Budapest, Rákos út 77/a,) működését, alapfeladatainak ellátását.
3. **Bérlőt** jelen bérleti szerződés nem mentesíti az egyébként általa működtetett tevékenységhez szükséges hatósági és telephelyi engedélyek beszerzése alól.
4. A **Bérlő** köteles a bérlet fennállása alatt az ingatlant rendeltetésszerűen használni, karbantartani. A bérelt terület karbantartásával kapcsolatos valamennyi költség a **Bérlőt** terheli.

5. A **Bérlő** a bérleti jogviszony fennállásának ideje alatt jogosult a kijelölt helyen – kizárólag **Bérbeadóval** egyeztetve – cégtábláját elhelyezni.
6. **Bérlő** az 1. pontban leírt bérlemény használatáért az alábbi térítési díjakat köteles **Bérbeadó** számlája alapján határidőre átutalni. A **Bérbeadó** jogosult a tárgyhónap 10-ig a számlát kiállítani, amelyet **Bérlő** a tárgyhó 25-ig köteles kiegyenlíteni a **Bérbeadó** OTP-nél vezetett 11784009-15515005 számú számlájára.
 - **Bérleti díj: 770,-Ft/nm/hó (adómentes), azaz 69.300,-Ft/hó (adómentes)**
 - **Közüzemi átalány: 0,-Ft/hó**
 - **Mindösszesen: 69.300,-Ft/hó**
7. Felek a jelen **Bérleti Szerződést 2020. július 15-től 2020. december 31-ig** időre kötik. A **Bérlő** a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles a **Bérbeadónak** visszaadni.
8. **Bérlő** köteles a **Bérbeadónál** érvényes rendet, munka és balesetvédelmi szabályokat, továbbá a vagyonvédelemmel kapcsolatos rendelkezéseket maradéktalanul betartani.
9. A bérelt területen tárolt, a **Bérlő** tulajdonát képező eszközökben keletkező esetleges károkért **Bérbeadó** nem tartozik felelősséggel.
10. **Bérbeadó** nem kötelezhető **Bérlő** – jelen bérleti szerződésben engedélyezett – forgalmának, illetve gazdasági tevékenységének csökkenése esetén bérleti díj csökkentésére vagy fizetési halasztásra. **Bérlő** a bérlet bármely okból történő megszűnése esetére csere helyiségre nem jogosult. **Bérlő** a bérleményben bármely beruházást, átalakítást csak a **Bérbeadó** előzetes, írásos engedélye alapján végezhet, azzal, hogy a beruházás, átalakítás értékét vagy költségeit a bérleti díjba vagy egyéb fizetési kötelezettségébe nem számíthatja be, valamint, ezek ellentételezésére a bérlet bármely okból történő megszűnése esetén sem jogosult. A bérlemény állagának sérelme nélkül el nem távolítható bérlői beruházások a bérlet megszűnésekor térítésmentesen a **Bérbeadó** tulajdonába kerülnek, míg az állag sérelme nélkül eltávolítható beruházásokat, felszereléseket **Bérlő** jogosult és köteles jelen **Bérleti Szerződés** megszűnésekor a bérleményből eltávolítani.
11. **Bérbeadó** jogosult jelen bérleti szerződést, az abban foglalt megállapodások megsértése, illetve a 30 napot meghaladó fizetési késedelem esetén azonnali hatállyal felmondani.



12. **Bérlő** bármely fizetési késedelme esetére a Ptk. szerint gazdálkodó szervezetek között irányadó késedelmi kamat fizetésére kötelezhető, a késedelem első napjától.
13. Felek a határozott idejű szerződést indoklás nélkül 30 napos határidővel írásban felmondhatják.
14. A bérletbe adott helyiség további albérletbe adása nem lehetséges.
15. Jelen bérleti szerződés a Bérbeadó Képviselő-testületének 1084/2020. (VI. 30. ök. számú határozatán alapul.
16. A jelen bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. valamint Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet rendelkezései az irányadók.
17. Jelen bérleti szerződés 6 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amit a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírtak.

Budapest, 2020. augusztus 13.

Cserdiné Németh Angéla

Bp. Föv. XV. ker. Önkormányzat
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

Budapest, 2020. augusztus 14.

Parragh Ferenc

SPEC-VILL Kft.
képv.: Parragh Ferenc ügyvezető
Bérlő

Ellenjegyzem:

Budapest, 2020. augusztus 14.

dr. Filipisz Andrea
dr. Filipisz Andrea
jegyző



Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. augusztus 14.

Hörich Szilvia
Hörich Szilvia

Kapják: Bérlő 2pl., Városgazdálkodási Főosztály, Közgazdasági Főosztály, Jegyzői Iroda,
Nyilvántartás

[Handwritten mark]

Szerződés száma: .../2020. Ügyiratszám: 2/...-.../2020. Témafelelős: Jegyzői Iroda
Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

törzsszám: 735782

adószám: 15735784-2-42

statisztikai számjel: 15735784-7511-321-01

bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005

képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester,

mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**), másrészről a

SPEC-VILL Technológia Szerelő és Építő Kft.

(1133 Budapest Váci út 86/b.)

cégjegyzékszám: Cg. 01-09-064354

adószám: 10303799-2-41

statisztikai számjel: 10303799-4334-113-01

képviseli: Parragh Ferenc István ügyvezető

mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**, együttesen: **Felek**) között, a 2020. augusztus 17. napján aláírt 516/2020. számú bérleti szerződés (a továbbiakban: Szerződés) Felek közös megegyezéssel történő módosítás tárgyában, az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

1. A Szerződés 7. pontja helyébe az alábbi szöveg kerül:
Felek megállapodnak abban, hogy Bérbeadó az 1. pontban meghatározott helyiséget az 1. pontban meghatározott célra bérbe adja Bérlő részére, aki azt 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig terjedő határozott időtartamra bérbe veszi. Bérlő a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles Bérbeadónak visszaadni.
2. A Szerződés egyéb pontjai változatlanok.
3. Jelen bérleti szerződés 6 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amit a Felek értelmezés után, mint akaratukkal megegyezőt jóváhagyólag aláírtak.
4. Jelen bérleti szerződés Bérbeadó Pénzügyi Bizottságának .../2020. (XII. 2.). sz.-ú határozatán alapul.

Budapest, 2020.

.....
Bp. Föv. XV. Ker. Önkormányzata.
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

.....
SPEC-VILL Kft.
képv.: Bántó Róbert Bálint ügyvezető
Bérlő

Ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Filipisz Andrea
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

Tiszai Árpád
mb. Közgazdasági Főosztályvezető

Jogilag ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Trinn Miklós

Jogi és Szervezési Osztályvezető

Kapják: Bérlő 2 pld., Közgazdasági Főosztály, Városgazdálkodási Főosztály, Jegyzői Iroda 2 pld.

a(z) 2.../2...-.../2020. iktatószámú előterjesztés 4/A. melléklete

Szerződés száma: 518/2020.

Témafelelős: Jegyzői Iroda

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

B é r l e t i s z e r z ő d é s

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat
(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)
törzsszám: 735782,
adószám: 15735784-2-42,
bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 117840009-15515005
képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester

a továbbiakban, mint **Bérbeadó**

másrészről a

an.:
szül.:
lakcím:
elérhetősége:

a továbbiakban, mint **Bérlő**, együttesen: Felek között az alulírott helyen és időben, az alábbiakban részletezésre kerülő feltételekkel:

1. **Bérbeadó** bérbe adja, **Bérlő** pedig bérbe veszi a **Bérbeadó** tulajdonában álló, Bérlő által jelenleg is használt, a Bp. XV., Örvárat u. 1-5. sz. alatti a 15. sz. épületben lévő 17 m²-es helyiséget.
A bérelt területet Bérlő kizárólag kéménybélelési anyagok és szerszámok tárolására használhatja.
2. **Bérlő** a bérelt területet a 1. pont szerint engedélyezett tevékenységre használhatja oly módon, hogy a tevékenység nem akadályozhatja **Bérbeadó**nak az ingatlanban működő egészségügyi intézménye (Dr. Vass László Egészségügyi Intézmény /1152 Budapest, Rákos út 77/a,) működését, alapfeladatainak ellátását.
3. **Bérlőt** jelen bérleti szerződés nem mentesíti az egyébként általa működtetett tevékenységhez szükséges hatósági és telephelyi engedélyek beszerzése alól.
4. A **Bérlő** köteles a bérlet fennállása alatt az ingatlant rendeltetésszerűen használni, karbantartani. A bérelt terület karbantartásával kapcsolatos valamennyi költség a **Bérlőt** terheli.
5. A **Bérlő** a bérleti jogviszony fennállásának ideje alatt jogosult a kijelölt helyen – kizárólag **Bérbeadó**val egyeztetve – cégtábláját elhelyezni.

6. **Bérlő** az 1. pontban leírt bérlemény használatáért az alábbi térítési díjakat köteles **Bérbeadó** számlája alapján határidőre átutalni. A **Bérbeadó** jogosult a tárgyhónap 10-ig a számlát kiállítani, amelyet **Bérlő** a tárgyhó 25-ig köteles kiegyenlíteni a **Bérbeadó** OTP-nél vezetett 11784009-15515005 számú számlájára.
- **Bérleti díj: 1650,-Ft/nm/hó (adómentes), azaz 28.050,-Ft/hó (adómentes)**
 - **Közüzemi átalány: 0,-Ft/hó**
 - **Mindösszesen: 28.050,-Ft/hó**
7. Felek a jelen **Bérleti Szerződést 2020. július 15-től 2020. december 31-ig** időre kötik. A **Bérlő** a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles a **Bérbeadónak** visszaadni.
8. **Bérlő** köteles a **Bérbeadónál** érvényes rendet, munka és balesetvédelmi szabályokat, továbbá a vagyonvédelemmel kapcsolatos rendelkezéseket maradéktalanul betartani.
9. A bérelt területen tárolt, a **Bérlő** tulajdonát képező eszközökben keletkező esetleges károkért **Bérbeadó** nem tartozik felelősséggel.
10. **Bérbeadó** nem kötelezhető **Bérlő** – jelen bérleti szerződésben engedélyezett – forgalmának, illetve gazdasági tevékenységének csökkenése esetén bérleti díj csökkentésére vagy fizetési halasztásra. **Bérlő** a bérlet bármely okból történő megszűnése esetére csere helyiségre nem jogosult. **Bérlő** a bérleményben bármely beruházást, átalakítást csak a **Bérbeadó** előzetes, írásos engedélye alapján végezhet, azzal, hogy a beruházás, átalakítás értékét vagy költségeit a bérleti díjba vagy egyéb fizetési kötelezettségébe nem számíthatja be, valamint, ezek ellentételezésére a bérlet bármely okból történő megszűnése esetén sem jogosult. A bérlemény állagának sérelme nélkül el nem távolítható bérlői beruházások a bérlet megszűnésekor térítésmentesen a **Bérbeadó** tulajdonába kerülnek, míg az állag sérelme nélkül eltávolítható beruházásokat, felszereléseket **Bérlő** jogosult és köteles jelen **Bérleti Szerződés** megszűnésekor a bérleményből eltávolítani.
11. **Bérbeadó** jogosult jelen bérleti szerződést, az abban foglalt megállapodások megsértése, illetve a 30 napot meghaladó fizetési késedelem esetén azonnali hatállyal felmondani.
12. **Bérlő** bármely fizetési késedelme esetére a Ptk. szerint gazdálkodó szervezetek között irányadó késedelmi kamat fizetésére kötelezhető, a késedelem első napjától.
13. Felek a határozott idejű szerződést indoklás nélkül 30 napos határidővel írásban felmondhatják.

14. A bérletbe adott helyiség további albérletbe adása nem lehetséges.
15. Jelen bérleti szerződés a Bérbeadó Képviselő-testületének 1084/2020. (VI. 30. ök. számú határozatán alapul.
16. A jelen bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. valamint Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet rendelkezései az irányadók.
17. Jelen bérleti szerződés 6 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amit a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírtak.

Budapest, 2020. augusztus 13.

Cserdiné Németh Angéla

Bp. Föv. XV. ker. Önkormányzat
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

Budapest, 2020. augusztus.....

.....

Ellenjegyzem:

Budapest, 2020. augusztus 13.

Filipsz Andrea
dr. Filipsz Andrea
jegyző



Bérlő

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. augusztus 13.

Hórich Szilvia
Hórich Szilvia

Kapják: Bérlő 2pl., Városgazdálkodási Főosztály, Közgazdasági Főosztály, Jegyzői Iroda,
Nyilvántartás

4

Szerződés száma: .../2020. Ügyiratszám: 2/...-.../2020. Témafelelős: Jegyzői Iroda
Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

törzsszám: 735782

adószám: 15735784-2-42

statisztikai számjel: 15735784-7511-321-01

bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005

képviseli: Cserdiné Németh Angéla polgármester,

mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**), másrészről a

a. n.:

szül.:

lakcím:

mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**, együttesen: **Felek**) között, a 2020. augusztus 13. napján aláírt 518/2020. számú bérleti szerződés (a továbbiakban: Szerződés) Felek közös megegyezéssel történő módosítás tárgyában, az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

1. A Szerződés 7. pontja helyébe az alábbi szöveg kerül:
Felek megállapodnak abban, hogy Bérbeadó az 1. pontban meghatározott helyiséget az 1. pontban meghatározott célra bérbe adja Bérlő részére, aki azt 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig terjedő határozott időtartamra bérbe veszi. Bérlő a helyiséget a bérleti jogviszony megszűnésekor – ha a felek másként nem állapodnak meg – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles Bérbeadónak visszaadni.
2. A Szerződés egyéb pontjai változatlanok.
3. Jelen bérleti szerződés 6 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amit a Felek értelmezés után, mint akaratukkal megegyezőt jóváhagyólag aláírtak.
4. Jelen bérleti szerződés Bérbeadó Pénzügyi Bizottságának .../2020. (XII. 2.). sz.-ú határozatán alapul.

Budapest, 2020.

.....
Bp. Főv. XV. Ker. Önkormányzata.
képv.: Cserdiné Németh Angéla polgármester
Bérbeadó

.....
Bérlő

Ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Filipisz Andrea
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

Tiszai Árpád
mb. Közgazdasági Főosztályvezető

Jogilag ellenjegyzem

Budapest, 2020. december:

dr. Trinn Miklós
Jogi és Szervezési Osztályvezető

Kapják: Bérlő 2 pld., Közgazdasági Főosztály, Városgazdálkodási Főosztály, Jegyzői Iroda 2 pld.

Városi Bíróság
Közigazgatási Osztály
Budapest, 1055. út 10.
1055 Budapest, Árkád u. 2A. 10.

Városi Bíróság